ИЗБИРАЕМИ ДИСЦИПЛИНИ

ЗА ЗИМЕН СЕМЕСТЪР НА УЧ. 2026/2027

ПОРТУГАЛСКА ФИЛОЛОГИЯ

Пояснения:

1) Подробна информация за технологията за записване през СУСИ е публикувана в „Указания за записване на избираеми дисциплини през СУСИ“.

Задължително се запознайте с *Кратки указания за записване*

2) Смисълът на посоченото „Ограничение“ е кои студенти имат възможност да записват дисциплината:
- без - без ограничение, т.е. всеки студент от Университета;
- **фак** - само за студенти от същия факултет;
- **спец** - само за студенти от същата специалност;
- курс - само за студенти от същия курс.

3) Когато дисциплината е посочена в групата дисциплини, които са за предишен курс от същата специалност, за да получите достъп до нея при записване през СУСИ, трябва да се избере радиобутона „Само тези към моя учебен план – останали“.

4) Когато дисциплината е посочена в групата дисциплини от друга специалност, за да получите достъп до нея при записване през СУСИ, трябва да се избере радиобутона „Само тези извън моя учебен план“, като в предложеното меню може да се избере специалността (за подробна информация вижте „Указания за записване на избираеми дисциплини през СУСИ“).

5) Когато дисциплината е част от профил, който дава професионална квалификация, СУСИ дава възможност тя да бъде открита по-лесно (вижте описанието в „Указания за записване на избираеми дисциплини през СУСИ“)

Курс	Дисциплина/ Форма на контрол	Избираема/ факултативна	Хорариум	Кредити	Преподавател	Кратка анотация
През **I семестър** (първи курс) на обучение в специалност „Португалска филология“ студентите трябва да наберат **минимум 4 кредита от <u>избираеми</u> дисциплини**. **Факултативните дисциплини носят кредити, но <u>те не се вписват</u> в изискваните от ЗВО 240 ECTS за завършване на ОКС „Бакалавър“.**						
I курс	Латински език, I част Текуща оценка	И	0+2	2	Доц. д-р Йоана Сиракова	Работата в курса цели да задълбочи филологическата подготовка на студентите португалисти, като ги запознава с основните граматични категории и езикови понятия в латинския език. В първата част на избираемия курс специално внимание се обръща на морфологичните категории, като се правят съпоставки с романските езици и се дават кратки сведения за преминаването на редица форми и явления от латински език в романските езици. Латинската граматика се представя и усвоява не само посредством традиционните за дисциплината методи, но и чрез подходи, използвани в изучаването на съвременните езици, сред които са преводът от български на латински език, включително и с елемент на разговорност и диалог.
I курс	От един към много езици: първите романски текстове Изпит	И	2+0	2	Гл. ас. д-р Дора Мънчева	Курсът „От един към много езици: първите романски текстове“ има за цел да запознае студентите с първите текстови свидетелства на новолатинските езици, както и да ги научи, че тези своего рода моментни „снимки“ от раждането им са брънка от тяхната история в романския езиков континуум. По-задълбочено ще бъдат разгледани ибероромански текстове и в този смисъл той ще е допълващ спрямо други езиковедски дисциплини, преподавани в специалността.
I курс	Езикова култура Текуща оценка	И	0+2	2	Доц. д-р Марина Джонова	Целта на курса по дисциплината „Езикова култура“ е да даде на студентите практически познания за съвременния български книжовен език и умения да боравят с него, като създават и редактират различни типове текстове. В курса се обръща внимание на нормите на българския книжовен език, както и на най-честотните съвременни отклонения от кодифицираната книжовноезикова норма. В курса по езикова култура се обсъждат актуални процеси, засягащи лексиката на съвременния български език, както и основни граматически проблеми, с които студентите се сблъскват в писмената си практика.

През **III семестър** (втори курс) на обучение в специалност „Португалска филология“ студентите трябва да наберат **минимум 8 кредита от <u>избираеми</u> дисциплини**. **Факултативните дисциплини носят кредити, но <u>те не се вписват</u> в изискваните от ЗВО 240 ECTS за завършване на ОКС „Бакалавър“.**						
II курс	Втори език, I част Текуща оценка	И	0+4	4	различни	Дисциплината „Втори език“ е насочена към студентите от специалностите на ФКНФ. Тя предлага на студентите възможност да овладеят един или повече чужди езици в рамките на най-много 5 семестъра, като обучението обхваща от III до VII семестър на следването вкл. Обучението е структурирано в нива по Европейската езикова рамка, като едно ниво може да продължава от един от три семестъра (60 часа на семестър) в зависимост от езика.
II курс	Португалската култура – традиция и съвременност Изпит	И	2+0	2	Лектор Педро Себащиао	Португалската култура през XXI в. показва множество черти и влияния, които са резултат от векове на преплитане с други култури, а също и от процеси и явления от историята на Португалия, които разкриват усилията за определяне на „португалския начин на съществуване“ като начин за разграничаване от другия и за утвърждаване на португалската национална идентичност. Настоящата дисциплина има за цел да създаде отворена и многостранна представа за португалската култура, като построи мост между традициите и съвременните перспективи, през които миналото, настоящето и бъдещето се разглеждат не само от хронологическа гледна точка, но и от гледната точка на взаимодействието, преплитането и непрестанния диалог. Очакванията са по този начин да бъдат изложени нюансите и богатствата, от които е изтъкана съвременна Португалия, заедно с техните особени качества и свойства, както и с техните сходства и допирни точки с други европейски и световни културни примери.

II курс	Португалски език за академични цели Текуща оценка	И	1+1	2	Ас. д-р Кремена Диаш	Курсът е с теоретико-практическа насоченост и има за цел да развие и усъвършенства уменията за академично писане на португалски език на студентите от специалност „Португалска филология“, като ги подготви за изпълнението на различни писмени задания по профилиращите теоретико-практически дисциплини в областта на езикознанието, литературознанието и културознанието, които се изучават от III до VIII семестър на специалността. Фокусът е насочен към процеса на организация, подготовка, писане и редактиране на академични текстове на португалски език: анотации, резюмета, реферати, доклади, есета, курсови работи. Материалите във връзка с обучението се предоставят в електронен вид.
През **V семестър** (трети курс) на обучение в специалност „Португалска филология“ студентите трябва да наберат **минимум 7 кредита от <u>избираеми</u> дисциплини**. **Факултативните дисциплини носят кредити, но <u>те не се вписват</u> в изискваните от ЗВО 240 ECTS за завършване на ОКС „Бакалавър“.**						
III курс	Втори език, III част Текуща оценка	И	0+4	4	различни	Дисциплината „Втори език“ е насочена към студентите от специалностите на ФКНФ. Тя предлага на студентите възможност да овладеят един или повече чужди езици в рамките на най-много 5 семестъра, като обучението обхваща от III до VII семестър на следването вкл. Обучението е структурирано в нива по Европейската езикова рамка, като едно ниво може да продължава от един от три семестъра (60 часа на семестър) в зависимост от езика
III курс	Сравнителното езикознание като инструмент при превода Изпит	И	0+2	2	Хон. ас. Надежда Симеонова	Курсът е ориентиран към практическата подготовка на студентите. Фокусира се върху съпоставителния анализ на фонетично, морфологично и синтактично ниво между български и португалски език на фона на други езици и от перспективата на сравнителното романско езикознание. Въвежда се употребата на компаративни техники и инструменти при превод на текстове от различни терминологични сфери.
Преводачески модул						

III курс	Превод на юридически текст и делови документи Текуща оценка	**Задължителна** за Преводаческия модул	1+1	2	ас. д-р Кремена Костадинова Диаш хон. ас. Надежда Симеонова	Курсът запознава студентите с терминологията от основните сфери на административния превод, правната наука, частното португалско право и законодателството на Европейския съюз. Разглеждат се основните структури на законодателната, изпълнителната и съдебната власт, лексикалните и морфосинтактичните особености на юридическия текст, изискванията за превод на документи и за изготвяне на автобиография и придружително писмо. В курса на обучение по дисциплината се провеждат изключително приложни занятия попревод и дискусия на преводаческите решения в търговскоправната тематика, личните и административнитедокументи.
Факултативен педагогически модул						
III курс	Психология	Задължителна за **Факултативния** педагогически модул	4+0	4	Проф. дпсн Соня Методиева Карабельова	Целта на лекционния курс към дисциплината „ Психология“ е да запознае студентите със съвременните теоретични подходи за основните психични феномени и човешкото поведение. Освен това курсът цели да покрие едно от изискванията за придобиване на учителска правоспособност от студенти от други специалности. В курса на обучение по дисциплината „ Психология “ е предвидена писмена разработка – реферат, по избрана от студентите тема. Лекционният курс на дисциплината „ Психология “ осигурява широко представяне на областта на психологията, като въвежда студентите в теориите, изследванията и приложенията на науката психология. Разискват се проблеми, свързани с основните психични процеси, нагласите и доминиращите ценностни ориентации, които са в основата на междуличностните взаимодействия във всекидневното поведение на хората. Предмет на занятията са и темите, които се отнасят до личностното развитие, мотивацията и изборът на кариера.
През **VII семестър** (четвърти курс) на обучение в специалност „Португалска филология“ студентите трябва да наберат **минимум 10 кредита от избираеми дисциплини**. **Факултативните дисциплини носят кредити, но <u>те не се вписват</u> в изискваните от ЗВО 240 ECTS за завършване на ОКС „Бакалавър“.**						
IV курс	Втори език, V част Текуща оценка	И	0+4	4	различни	Дисциплината „Втори език“ е насочена към студентите от специалностите на ФКНФ. Тя предлага на студентите възможност да овладеят един или повече чужди езици в рамките на най-много 5 семестъра, като обучението обхваща от III до VII семестър на следването вкл. Обучението е структурирано в нива по Европейската езикова рамка, като едно ниво може да продължава от един от три семестъра (60 часа на семестър) в зависимост от езика.

Преводачески модул						
IV курс	Устен превод Изпит	**Задължителна** в преводаческия профил	0+4	4	Хон. ас. Снежина Томова	Целта на курса е да запознае студентите с основните проблеми на устния превод в двете му форми – консекутивен и симултанен. При изучаването на особеностите, принципите и подходите в областта на консекутивния превод, се разглеждат проблеми като спецификата на фаза “анализ на изходния текст”; воденето на бележки и ролята на паметта (краткотрайната/работната и дълготрайната памет); особеностите на консекутивния превод като процес на взимане на решения; ролята на проксемиката и кинестетиката в консекутивния превод. По отношение на симултанния превод акцентът се поставя върху темите за множествеността на функциите, изпълнявани от преводача, и необратимостта на протичането на процеса в синхронния превод. Практически ориентираните занятия по устен превод от португалски на български и от български на португалски език позволяват обучаемите да изградят специфични компетенции, които са свързани с развиването на висока професионална езикова компетентност, техники на работа, комуникационни умения, способност за работа в условия на стрес, работа в екип и следване на преводаческа етика.
IV курс	Икономически превод Текуща оценка	И	1+1	2	гл. ас. д-р Илияна Чалъкова	Целта на дисциплината „Икономически превод“ е да запознае студентите с особеностите на процеса на превод на икономически текстове. Курсът излага основните проблематични моменти в икономическите текстове по отношение на терминологията и стила в двата работни езика – български и португалски; обръща специално внимание на точността на превежданата информация; предоставя методологическа рамка на практическите действия за бърз и ефикасен процес на превод. В теоретичната си част курсът разяснява на обучаемите основни понятия от макроикономиката и икономиката на предприятието, а в практическата си част методиката на обучение разчита на активното участие на студентите в образователния процес. Насърчава се представянето на собствени решения, аргументиране на избраните изразни средства и открита дискусия на критични моменти в предложените работни текстове. Занятията са организирани в две равноделни части: запознаване с теорията и терминологията в рамките на изучаваната тема и коментар на текст за превод от португалски език или от български език..

Факултативен педагогически модул						
IV курс	Методика на ЧЕО	Задължителна за **Факултативния** педагогически я модул	4+2	6	Гл. ас. д-р Михал Павлов	Целта на обучението по дисциплината е студентите да придобият знания, умения, разбиране и оценяване на принципите и основните понятия в съвременната педагогика на езика. В обучението по дисциплината «Методика на чуждоезиковото обучение» всеки студент разработва курсова работа. Освен това студентът изпълнява наблюдения на педагогическа практика на опитни учители и планира и провежда урок (учебно портфолио). В лекциите по «Методика на чуждоезиковото обучение»се разискват проблеми, свързани с педагогиката на езика и свързаните с нея науки социолингвистика и психолингвистика. Предмет на заниманията са и проблемите на управлението на комуникативното езиково учене и преподаване (планиране и т.н.). В семинарите теоретичните знания, придобити в лекционния курс, се прилагат за анализ на учебни методи и учебна документация. Овладяват се умения и разбиране на управлението на учебния процес. Разработват се конкретни урочни планове (микропреподаване).
IV курс	Компетентностен подход и иновации в образованието	Задължителна за **Факултативния** педагогически я модул	3+0	3	Гл. ас. д-р Калин Василев	Целта на лекционния курс "Компетентностният подход и иновации в образованието" е да запознае студентите с основните аспекти както на компетентностния подход, така и на иновациите в съвременното образование като цяло и в частност в чуждоезиковото обучение. Лекционният курс "Компетентностният подход и иновации в образованието" разглежда проблеми, свързани както със самия термин "компетентностен подход", така и с видовете компетентности в съвременното образование, а също така акцентира и върху иновациите и иновативните методи и средства за преподаване на чужд език, в това число информационните и комуникационните технологии.
IV курс	Избираеми дисциплини за **Факултативния** педагогически модул					

IV курс	Хоспитиране	Задължителна за **Факултативния** педагогически модул	0+2	2	Гл. ас. д-р Михал Павлов	В съответствие с Наредбата за единните държавни изисквания за придобиване на професионална квалификация "учител" (ДВ, бр. 34 от 25. април 1997 година, чл. 9) обучението по учебната дисциплина "Хоспитиране" се провежда на съответния език в определени базови училища. **Хоспитирането** включва наблюдение и анализ на уроци и други форми на обучение, което се осъществява под непосредственото ръководство на преподавател от Катедрата по методика на чуждоезиковото обучение. Чрез дейностите по хоспитиране студентите трябва да разберат практическата значимост на теоретичните знания, овладени или в процес на овладяване по учебни дисциплини, значими за бъдещата им реализация като учители по чужд език.
IV курс	Текуща педагогическ апрактика	Задължителна за **Факултативния** педагогически модул	0+4	4	Гл. ас. д-р Михал Павлов	В съответствие с Наредбата за единните държавни изисквания за придобиване на професионална квалификация "учител" (ДВ, бр. 34 от 25. април 1997 година, чл. 9) обучението по учебната дисциплина "Текуща педагогическа практика" се провежда на съответния език в определени базови училища. **Текущата педагогическа практика** включва наблюдение, анализ и изнасяне на пробни уроци и се осъществява под непосредственото ръководство на преподавател от Катедрата по методика на чуждоезиковото обучение. Чрез дейностите, осъществявани по време на текущата педагогическа практика, се развиват първоначални преподавателски умения и се подготвя стажантската педагогическа практика.
IV курс	Медиите в чуждоезиковот ообучение Изпит	Избираема за **Факултативния** педагогически модул	2+0	2	Гл. ас. д-р Симеон Хинковски	Курсът предлага модел за критично разбиране и интерпретиране на медиите като средства, среда и съдържание. Участниците ще се запознаят в подробности със същността и особеностите на различни дигитални медии и платформи, както и с възможностите и предизвикателствата, пред които те изправят потребителите в условията на 21-ви век. Сериозен акцент ще бъде поставен върху използването на медиите като ключов инструмент за личностно и професионално развитие както и върху формирането на критично мислене. Успешно завършилите курса ще получат сертификат за обучители по медийна грамотност

IV курс	Интернет информационнитетехнологии в чуждоезиковот ообучение Изпит	Избираема за **Факултативния** педагогически модул	2+0	2	Гл. ас. д-р Николина Искърова	По време на курса студентите се запознават с основните понятия и принципи на работа в интернет среда, със средствата и възможностите за търсене и извличане за информация в Интернет, със структурата и оформлението на html документи, както и с някои уеб приложения, ориентирани за нуждите на образованието; разискват се проблеми, свързани с подбора и изграждането на материали за онагледяване на преподавания материал, а също така и на материали за проверка на знанията и уменията по чужд език. В резултат на проведеното обучение студентите натрупват практически опит за създаване, прилагане и оценяване на дидактични електронни ресурси.
IV курс	Комуникативни умения в образователна среда	Избираема за **Факултативния** педагогически модул	2+0	2	проф. дн. Магдалена Костова-Панайотова	Комуникационните умения в образованието през 21 век са част от обучителния процес, която част е изключително важна както при усвояване на знания и умения, така и при реализацията на усвоените знания и умения. За тази цел обаче те трябва да са поднесени така, че да бъдат желани за усвояване от обучаемия. Формулата от знания към комуникация важи за цялостния образователен процесс и доколкото смисълът на образвателните стратегии днес е насочен към формиране на мислещи критично, самостоятелни и инициативни млади хора, формирането на комуникационни умения е една от най-ключовите задачи на преподаването общуване. Тъй като то се състои от много комплексни умения, развиването на тези умения се разгръща чрез различни активности. Днес все по-важна става комуникацията в свят, в който ежедневно ни се налага да общуваме с различни хора, с различен културен бекграунд.
IV курс	Разработване на уроци за обучение в електронна среда	Избираема за **Факултативния** педагогически модул	2+0	2	проф. дн. Магдалена Костова-Панайотова	Учебната дисциплина „Разработване на уроци за обучение в електронна среда“ има за цел да запознае студентите със създаването и представянето на интерактивно и иновативно съдържание при работа в дигитална среда. Въпреки че за повечето учебни заведения, както в училищното така и във висшето образование, работата с информационни и комуникационни технологии не е новост, в много от предлаганите курсове съдържанието се предоставя под формата на текстови файлове с информация, която не е по различна от тази в един хартиен учебник. Освен това, изпитните задачи се ограничават най-вече до въпроси от типа „множествен избор“, „вярно – грешно“, или „даване на кратък отговор“. Така предложени, уроците, дори и да са проведени в дигитална среда, особено ако са чрез синхронно обучение, не се различават по нищо от традиционното

						присъствено обучение. Съвременните предизвикателства пред образованието изискват боравенето с редица дигитални инструменти, чрез които да се разработят дейности, които да направят съдържанието възможно най-близко до приложенията, които младите хора използват във всекидневието си, особено тези за смартфон и/или таблет.
IV курс	Глобални симулации	Избираема за **Факултативния** педагогически модул	2+0	2	Гл. ас. д-р Михал Павлов	Целта на лекционния курс към дисциплината “Глобални симулации” е да запознае студентите с методология, позволяваща ускорено развитие на устните и писмените умения в даден контекст. Вниманието им се насочва към творческия аспект на речевото общуване и на обучението в това общуване. Представят се теоретичните основи на глобалните симулации като система от методи и дейности, симулиращи определен отрязък от реалната действителност с цел моделиране на определен вид поведение (речево) в типични за определена сфера ситуации.
IV курс	Учебна лексикография	Избираема за **Факултативния** педагогически модул	2+0	2	Проф. дфн Димитър Веселинов	Разглеждат се теоретичните основи и постиженията на учебна лексикография като се очертават перспективите направления за изследователска работа. Анализират се съвременните тенденции в разработването на лексикални бази от данни и се разглеждат комплексната система "ЛЕКСИКОГРАФ", проектите "FRAME-NET", "VERBUM", "РОСС", "FRANLEX", системите на "LADL" и др. Представят се теоретичните основи и зоновата конструкция на отделните раздели на автоматичните лексикографски системи и приложението им в чуждоезиковото обучение. Илюстрира се идеята за семантичната и синтактична зависимост на конкретната лексема от таксономичната й категория. Разглеждат се начини за представяне на тази зависимост в съвременните лексикографски системи и бази от данни както и използването на получените резултати в обучението по чужд език. Работен език: български

IV курс	Урокът по чужд език	Избираема за **Факултативния** педагогически модул	2+0	2	Проф. дфн Димитър Веселинов	Целта на лекционния курс към дисциплината «Урокът по чужд език» е да представи на студентите ретроспекция на уроците по чужд език според запазените документи. Чрез него се разширява образователният и научен хоризонт на българина, осъществява се съизмерване с другите балкански и европейски нации, опредметяват се постиженията и поуките от натрупания опит в областта на чуждоезиковото обучение през най-българското време, когато училището се превръща в просветна столица на "*държавата на Духа*", както сполучливо академик Дмитрий Лихачов нарича България. Работен език: български

IV курс	Академичното писане за педагогически цели	Факултативна Задължителна факултативна за **Факултативния** педагогически модул	1+0	1	Проф. дфн Димитър Веселинов	Курсът има за цел да развие и насочи уменията на студентите за активна подготовка и успешно написване на дипломна работа. Студентите се запознават с въвеждащите стратегии, със структурните и съдържателни изисквания. Придобиват знания как да работят с извори и научна литература, как да организират и структурират в конкретен текст придобитите теоретични и практически познания. Специално внимание се обръща на езика, стила и оформянето. Разглеждат се различните жанрове и формати на научното писане (подготвителни етапи; структурни и съдържателни акценти; оформяне на научен и помощен инструментариум и библиография).